

复活的大能

The Power of Resurrection

约翰福音 John 11:23-27

旷野呼声
www.kyhs.me







哥林多前书 1 Corinthians 15:14

**若基督没有复活，我们所传的便是枉然，
你们所信的也是枉然！**

**And if Christ has not been raised, our preaching is
useless and so is your faith.**



**復活在我，生命也在我
信我的人，雖然死了，也必復活**

約十一-25



**Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies;
(John 11:25)**

主耶稣3次叫死人复活

The Lord Jesus raised the dead three times



1) 睚鲁的女儿，是刚死不久，
主叫她复活

The daughter of Jairus had just died
when the Lord called her back to life

(马可福音 Mark 5:1-14)

主耶稣3次叫死人复活

The Lord Jesus raised the dead three times



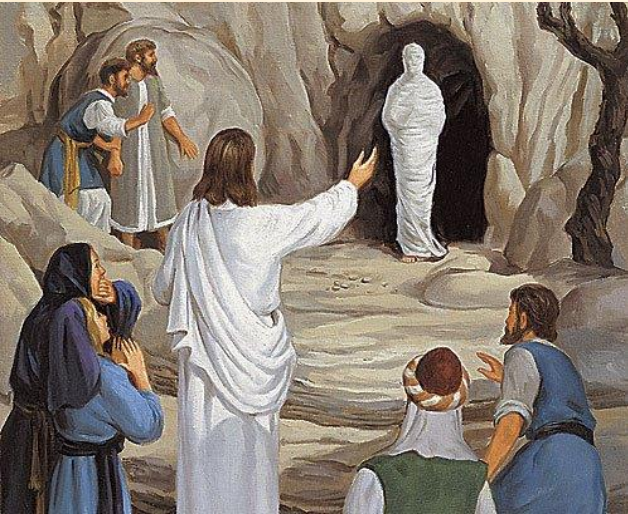
2) 拿因城寡妇的儿子，
是在送殡时复活

The son of the widow of Nain was resurrected during his funeral procession

(路加福音 Luke 7:11-17)

主耶稣3次叫死人复活

The Lord Jesus raised the dead three times



3) **拉撒路**，是死了四天以后复活

Lazarus was resurrected after being dead for four days

(约翰福音 John 11:1-44)



**復活在我，生命也在我
信我的人，雖然死了，也必復活**

約十一-25



**Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies;
(John 11:25)**

一、耶稣就是复活、就是生命

Jesus is the resurrection and the life

約翰福音
The Gospel of John



- 约翰福音：
有2个七就是七个
记号（神迹）和七
个我是。

- The Gospel of John: There are two sets of sevens, which are **seven signs (miracles)** and **seven 'I am' statements**.

一、耶稣就是复活、就是生命

Jesus is the resurrection and the life

7个记号/神迹 seven signs (miracles) :

- 1) 变水为酒 Turning water into wine (二1-11)
- 2) 医大臣之子 The official's son (四46-54)
- 3) 医38年病患者 The man who had been sick for 38 years (五1-9)
- 4) 给五千人吃饱 Feeding five thousand people (六1-14)
- 5) 行走海面 Walking on water (六16-21)
- 6) 医治瞎子 Healing a blind man (九1-7)
- 7) 使拉撒路复活 Raising Lazarus from the dead (十一1-44)

一、耶稣就是复活、就是生命

Jesus is the resurrection and the life

7个我是 seven 'I am' statements :

- 1) 我是生命的粮 "I am the bread of life"
- 2) 世界的光 "I am the light of the world"
- 3) 羊的门 "I am the gate for the sheep"
- 4) 好牧人 "I am the good shepherd"
- 5) 复活和生命 "I am the resurrection and the life"
- 6) 道路、真理、生命 "I am the way, the truth, and the life"
- 7) 真葡萄树 "I am the true vine"

二、如果耶稣早点来？！

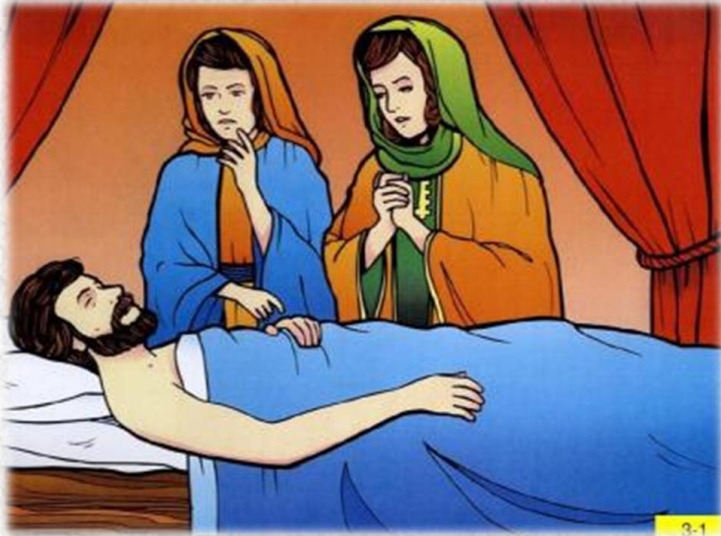
If Jesus had come earlier?!



- (4节) 耶稣听见就说：“这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫神的儿子因此得荣耀。”
- When he heard this, Jesus said, "This sickness will not end in death. No, it is for God's glory so that God's Son may be glorified through it."

二、如果耶稣早点来？！

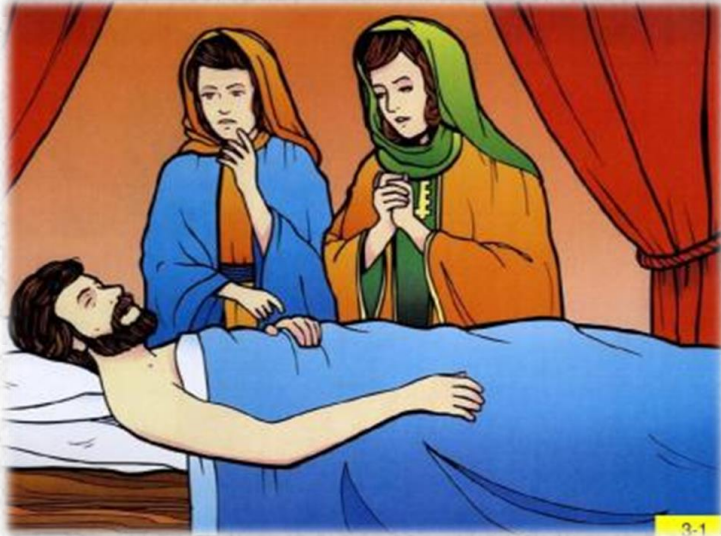
If Jesus had come earlier?!



- **（6节）听见拉撒路病了，就在所居之地仍住了两天。**
- **Yet when he heard that Lazarus was sick, he stayed where he was two more days.**

二、如果耶稣早点来？！

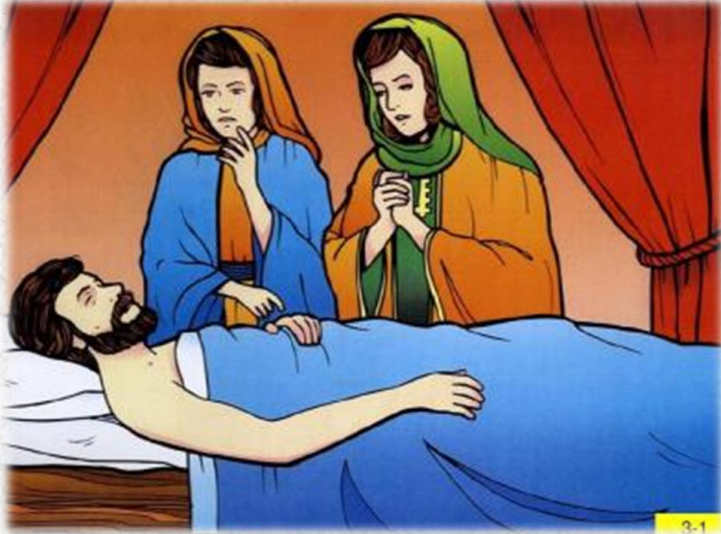
If Jesus had come earlier?!



- (17节) 耶稣到了，就知道拉撒路在坟墓里已经四天了。
- On his arrival, Jesus found that Lazarus had already been in the tomb for four days.

二、如果耶稣早点来？！

If Jesus had come earlier?!



- (39节) 那死人的姐姐马大对他说：“主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。”
- "But, Lord," said Martha, the sister of the dead man, "by this time there is a bad odor, for he has been there four days."

二、如果耶稣早点来？！

If Jesus had come earlier?!



- 马大对耶稣说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死！就是现在，我也知道，你无论向神求什么，神也必赐给你。”
(21-22节)

- "Lord," Martha said to Jesus, "if you had been here, my brother would not have died. But I know that even now God will give you whatever you ask."

二、如果耶稣早点来？！

If Jesus had come earlier?!



- 耶稣对她说：“复活在我，生命也在我！信我的人，虽然死了，也必复活。凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？”

(25-26节)

- Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies; and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?"

二、如果耶稣早点来？！

If Jesus had come earlier?!



- 马大说：“主啊，是的，我信你是基督，是神的儿子，就是那要临到世界的。”

(27节)

- "Yes, Lord," she told him, "I believe that you are the Christ, the Son of God, who was to come into the world."

二、如果耶稣早点来？！

If Jesus had come earlier?!



原来耶稣凡事都有他的心意，要叫神得荣耀。

Indeed, Jesus has His purpose in everything, aiming to bring glory to God.

三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

(23节) 耶稣说：“你兄弟必然复活。”

Jesus said to her, "Your brother will rise again."

(24节) 马大说：“我知道在末日复活的时候，他必复活；”

Martha answered, "I know he will rise again in the resurrection at the last day."

三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

耶稣说：「我就是道路、真理、生命。若不借着
我，没有人能到父那里去。」
约翰福音 14:6

Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me."
John 14:6



与恩典有约
SurroundedByYourGrace

三、复活的耶稣是我们生命的答案

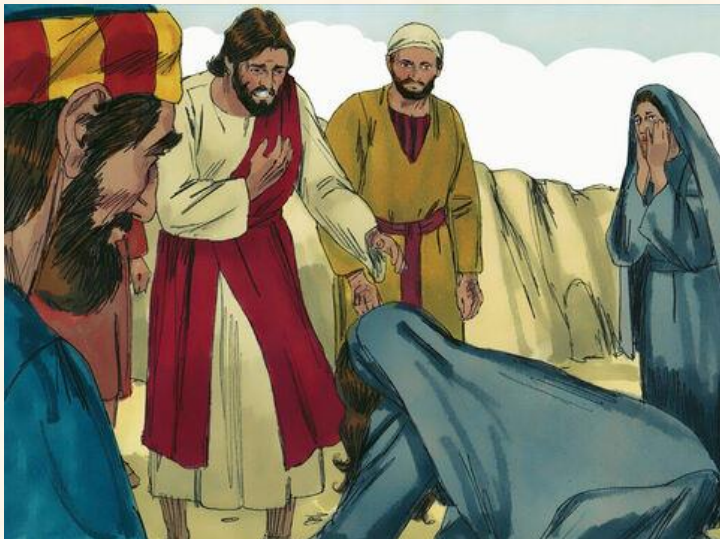
The resurrected Jesus is the answer to our lives



三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

- (32节) 马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。”

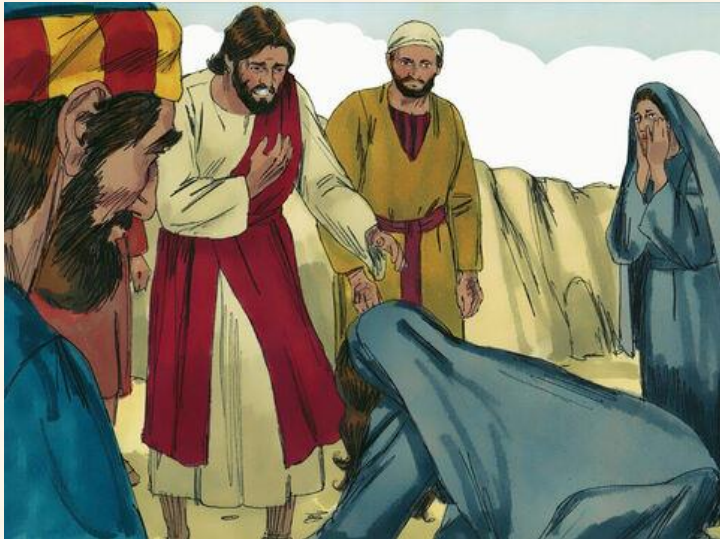


- When Mary reached the place where Jesus was and saw him, she fell at his feet and said, "Lord, if you had been here, my brother would not have died."

三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

- (33节) 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁，

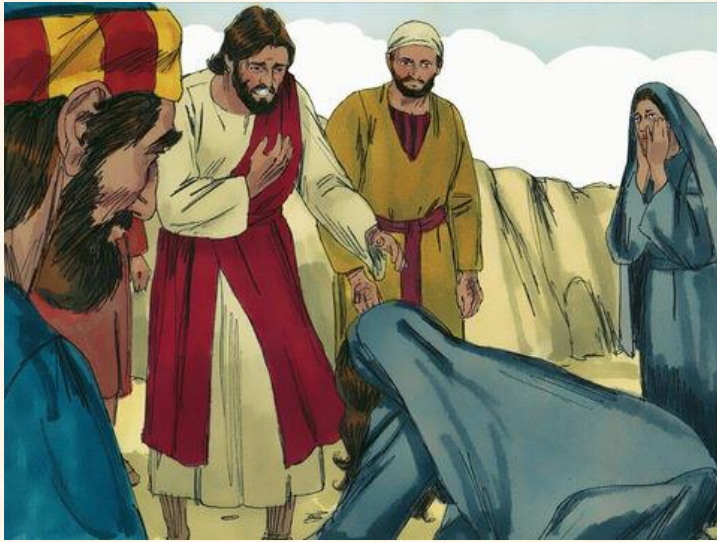


- When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come along with her also weeping, he was deeply moved in spirit and troubled.

三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

- (35节) 耶稣哭了。 Jesus wept.



三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives



三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

哥林多前书 1 Corinthians 15:55-56

“死啊，你得胜的权势在哪里？死啊，你的毒钩在哪里？” 死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。



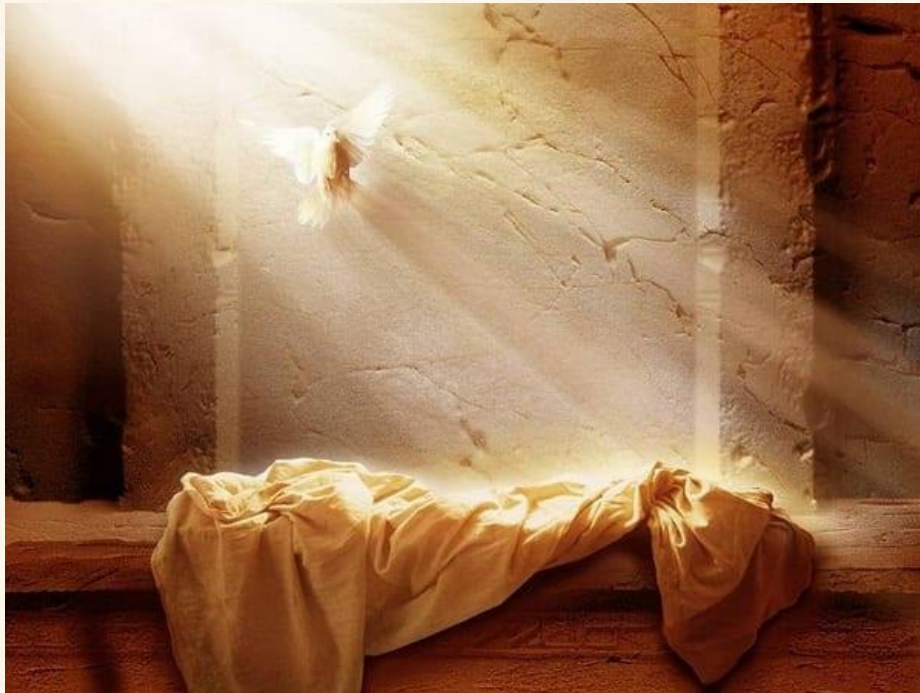
“Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting? “The sting of death is sin, and the power of sin is the law.

三、复活的耶稣是我们生命的答案

The resurrected Jesus is the answer to our lives

哥林多前书 1 Corinthians 15:57

感谢神，使我们藉着我们的主耶稣基督得胜。



But thanks be to God! He gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?

- “人人都有一死” Everyone must die
- （26节）凡活着信我的人必永远不死。
- whoever lives and believes in me will never die.

四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?

耶稣基督来到人间，胜过了罪恶权势，又胜过死亡，复活升天。凡信靠耶稣的人，就能分享这一份胜利。



Jesus Christ came to earth, triumphed over the power of sin, conquered death, and rose again to heaven. Everyone who believes in Jesus can share in this victory.

四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?



四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?



四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?

我们与神建立新关系

We establish a new relationship with God



四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?



诗篇 23:3 CUVS

**他使我的灵魂苏醒，为自
己的名引导我走义路。**

He restores my soul. He guides me in paths of righteousness for his name's sake.

四、你有复活的生命了吗？

Have you experienced the resurrected life?

若有人在基督里，他就是新造的人。
旧事已过，都变成新的了。

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation;
the old has gone, the new has come!



哥林多后书 2 Corinthians 5:17

结论 Conclusion



- **复活的生命是通过死亡得到的，在软弱中往往显出刚强和勇气来。**
- **The resurrected life is attained through death, often revealing strength and courage in moments of weakness.**

结论 Conclusion



- **当我们遭遇痛苦、损失和牺牲时，我们不要沮丧和灰心，因为基督的复活表明，在这个世界上，上帝的手一直在工作，纵然黑暗、死亡和苦难猖獗一时，但最终得胜的仍是生命之主，历史之主。**
- **When we encounter pain, loss, and sacrifice, let us not be discouraged or disheartened, for the resurrection of Christ indicates that in this world, God's hand is always at work. Even though darkness, death, and suffering may prevail for a time, ultimately victorious is the Lord of Life, the Master of History.**

结论 Conclusion



结论 Conclusion



- 耶稣乃是今日我们每一个死在罪中的人，在上帝眼里丧失生命的人的“复活与生命”。
- Jesus is the resurrection and life for each one of us today, those who have died in sin and lost life in the eyes of God.

结论 Conclusion



- **复活的生命是喜乐的、荣耀的、刚强的、积极的、满有属天盼望的。**
- **The resurrected life is joyful, glorious, strong, positive, and filled with heavenly hope.**

结论 Conclusion



- **赐华冠代替灰尘、喜乐油代替悲哀、赞美衣代替忧伤之灵；让刚强代替软弱、坚信代替疑虑、能力代替疲乏，让复活的荣光照亮我们前面的路程！**
- **Granting a crown of beauty instead of ashes, the oil of joy instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair; let strength replace weakness, faith replace doubt, and power replace weariness, letting the glory of resurrection illuminate the path ahead of us!**